CRPD第27条・一般的意見案へのコメント（2021年12月）No.１５

**Contribution to the Committee on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD) on the Draft General Comment on Article 27 of the CRPD**

December 6, 2021

Japan National Assembly of Disabled Peoples′ International (DPI-Japan)

障害者の権利に関する委員会（CRPD）第27条に関する一般的意見草案についての意見

2021年12月6日

認定NPO法人ＤＰＩ日本会議

DPI-Japan, an organization of persons with cross-disabilities which advocates the rights of persons with disabilities, hereby submit our comments for the draft General Comments on Article 27 CRPD to the Committee on the Rights of Persons with Disabilities. We sincerely hope that these comments will be reflected in the General Comments.

障害者の権利を擁護する障害者団体であるDPI-Japanはここに、CRPD第27条に関する一般的意見の草案に対する意見を障害者権利委員会に提出します。私たちはこれらの意見が一般的意見に反映されることを真摯に望みます。

**Article 27(1) The right, on an equal basis with others, to freely chosen or accepted work in an open, inclusive and accessible workplace**

On paragraph (par. hereafter) 18: It is necessary for States parties to implement measures in the form of effective action plans to facilitate the transition of persons with disabilities currently working in sheltered workshops to employment in the open labour market. At the same time, States parties must also take measures to transform employment in the open labour market into an inclusive working environment.

パラ18：締約国は、現時点でシェルタードワークショップの形態において働いている障害のある人たちが開かれた労働市場における雇用へと移行することを促進するため、実効性のある行動計画を措置として行うことが必要である。併せて、締約国は開かれた労働市場における雇用をインクルーシブな労働環境を形態に変革するための措置をも行わなければならない。

**Article 27(1)(b) on just and favourable conditions of work on an equal basis with others**

On par. 27(e)**：**States Parties must provide remedies for complaints, and these must be accompanied by the reality of the organization as a remedial function, with the authority to investigate and make recommendations. It should be noted that even if a consultation service exists, an organization that does not have the authority to investigate and make recommendations within the redress process will not be able to function.

パラ27：締約国は苦情に対する救済措置を行わなければならず、それらを担う組織は調査権限と勧告権限を有することで救済機能としての組織の実態を伴うことが必要である。相談窓口が存在していても、救済過程の中に調査や勧告等に関する権限がない組織は機能しないことを留意する必要がある。

On par. 28**：**(c). Please specify that the "enjoyment of the right to just and favourable conditions of work" must be based on labour-related legislation and without any wage disparity with non-disabled staff engaged in similar work in the same workplace.

パラ28（c）：「適正かつ有利な労働条件に対する権利の享受」には、労働関連法に基づき、かつ、同じ職場で同様の仕事に従事している障害のない職員との格差がないことが必要であることを明記いただきたい。

On par. 29: It needs to be ensured that " all workers with disabilities in all settings " includes all persons with disabilities working in workplaces provided as disability services, including persons with disabilities working as vocational training or supported employment. It is necessary to ensure that there are no places where the minimum wage does not apply or where labour law rights are not protected, and to specify that where people with disabilities work, they should not be required to pay any costs to users.

パラ29：「すべての環境におけるすべての障害者労働者」は、障害者福祉サービスが提供する職場で働くすべての障害者（障害者福祉サービスで職業訓練や就労支援として働く障害者を含む）が含まれることを確認する必要がある。最低賃金が適用されていない働く場所や労働法上の権利が保護されていない働く場所がないようにすること、また、障害者が働く場所では、利用者に一切の費用負担を求めてはいけないことを明記する必要がある。

**Article 27(1)(c) on labour and trade union rights**

On par. 35: States parties should ensure that trade unions to which workers with disabilities participate are inclusive, whether they are company-based, industry-based or differentiated by worker demographics, and that issues of workers with disabilities are addressed with the participation of persons with disabilities.

パラ35：締約国は、労働組合に関し、障害のある労働者が参加する労働組合が、企業別であれ職能別であれ、あるいは労働者属性によって分化された労働組合であれ、インクルーシブになるよう、また障害のある労働者の課題は障害当事者が参画して対処するよう、取り組みを行う必要がある。

**Article 27(1)(g) on employment in the public sector**

On par. 43: Please note that in the light of the differences between state parties in the scope of disability and in the adoption and proportion of quota mechanisms, with regard to the public sector employees with disabilities, the appropriate number of employees with disabilities should be calculated on the basis of the social model of disability and in the ratio of the disabled working population based on the working population.

パラ43：公共機関における「障害を持つ従業員の数」については、障害者の範囲や障害者雇用割り当て制度の採用や比率が各国で異なっている状況を踏まえて、社会モデルに基づき、就労人口中の障害就労人口比率を根拠として、適正な障害者従業員数を算出するべきであることを追記いただきたい。

**Article 27(1)(h) on employment in the private sector and affirmative action programmes**

On par. 47(b): The requirements for what constitutes "fake employment" need to be clarified. In Japan, where a statutory quota mechanism exists, the business of contracting out employment-rates is being carried out. For example, company A is hiring a number of disabled people on the behalf another company B though contract. While the workers with disabilities employed under the name of company B earned more than the minimum wage at company A’s workplace including farms etc., their work does not produce any profit.

パラ47（b）：どのような場合に「偽装雇用」とされるのか要件の明示が必要である。法定の雇用割り当て義務制度が存在する日本において、雇用代行ビジネスが横行している実態がある。事例として、日本ではある会社が多くの企業と契約し、その契約金で障害のある労働者複数名を雇用し、その企業の名義を使って障害者を合同農園等で名目上の仕事に従事させている。

**Article 27(1)(j) on work experience**

On Par. 51: Please add that sustainable financial measures are needed to promote work experience programmes and ensure reasonable accommodation in the workplace by the state party.

パラ51：締約国政府は、職場体験プログラムを推進し、かつ、職場において合理的配慮を確保するための財源について持続可能な財政措置を講じる必要があることを明記いただきたい。

On para 52:In order to ensure the effectiveness of clearly regulating and monitoring the situation of persons with disabilities in employment support programmes for persons with disabilities, please stated that the monitoring body should be a third party origination with powers of investigation and guidance.

パラ52：障害者の雇用支援プログラムでの障害者の状況を明確に規制し、監視する実効性を確保するために、監視する組織は第三者機関として調査や指導に関する権限の付与が必要であることを明記いただきたい。

Article 27(1)(k) on rehabilitation, job retention, and return-to-work

On par. 53: In order to ensure the effectiveness of employment support for persons with disabilities, please specify that such organizations need to have both financial basis and powers to advise and guide employers to support employment of persons with disabilities.

パラ53：実効性を確保するため、障害者のための雇用支援を行う組織には財政基盤及び雇用主に対して助言と指導ができる権限が必要であることを明記いただきたい。

On par. 55: In order to ensure the effectiveness of the return-to-work programme, please specify that it is necessary to set up public organisations to support persons with disabilities in their return to work.

パラ55：職場復帰プログラムの実効性を確保するために、障害者の職場復帰を支援するための公的機関の設置が必要であることを明記いただきたい。

V. Relationship with other specific articles of the Convention

On par. 88: State parties should allocate resources and make sure to realize public provision of individualized support services, including personal assistance.

パラ88 ：締約国は、人的支援を含む個別支援サービスの公的提供に確実に資源を割り当て確実に実現していくべきである。